



Miller Twin Turbo™ G2 Connector

USER INSTRUCTION MANUAL

TABLE OF CONTENTS

SOMMAIRE / ÍNDICE

Instructions for Use

Mode d'emploi / Instrucciones de uso



English4-7



Français.....8-11



Español12-15

Appendix A: Referenced Pictures.....16-20

Annexe A: Images référencées / Apéndice A: Imágenes referenciadas

Appendix B: Product Labels21

Annexe A: Étiquettes sur les Produits / Apéndice A: Etiquetas de los Productos

Appendix C: Inspection and Maintenance Log..... 22

Annexe A: Registre D'inspection et D'entretien / Apéndice A: Registro de Inspección y Mantenimiento

Download this manual at: www.millerfallprotection.com

Téléchargez ce manuel à l'adresse: www.millerfallprotection.com

Puede bajar por Internet este manual en: www.millerfallprotection.com

Twin Turbo G2 Fall Protection System

Fig. 1

Fig. 1a



Fig. 1c



Fig. 1b





INSTRUCTIONS FOR USE

Personal Protective Equipment TWIN PERSONAL FALL LIMITER CONNECTOR SYSTEM

Thank you for your purchase of Honeywell Miller fall protection equipment manufactured by Honeywell Industrial Safety.

This Miller Twin Turbo G2 Connector Instruction Supplement must be used in conjunction with the Miller Self-Retracting Lifelines & Fall Limiters User Instruction Manual (I267).

WARNING

All persons using this equipment must read, understand and follow all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death. Do not use this equipment unless you are properly trained.

1.0 Purpose

The Miller Twin Turbo™ G2 Connector is a compact, lightweight device uniquely engineered to allow two compatible personal fall limiters (or self-retracting lifelines) to be connected to the back of a user's harness for continuous 100% tie-off fall protection.

2.0 System & Components

Twin Turbo G2 Connector with Webbing Retainer Clip (see Fig. 1a/page 3)

- Compact, lightweight device designed to provide continuous 100% fall protection
- Fits Miller harnesses
- Built-in retainer clip holds harness webbing in place and does not interfere with vital performance of the connector gate and locking mechanism

- 5,000 lb. tensile strength connector with 3,600 lb. gate strength

Miller Personal Fall Limiters (PFL) (see Fig. 1b/page 3)

- Compatible PFLs include: TurboLite™ Personal Fall Limiters and Turbo T-BAK™ Personal Fall Limiters

Optional Harness D-Pad Clip (see Fig. 1c/page 3)

- Attaches to Miller D-ring back pads (aka D-pads) to minimize potential slippage, maintaining the proper positioning of the connector on the harness webbing

3.0 General Requirements, Warnings and Limitations

The warnings and instructions provided with the harness and the personal fall limiter/self-retracting lifeline must be read, understood and followed in conjunction with this instruction supplement.

The Twin Turbo G2 Connector is designed for use by ONE person only. Maximum capacity is 400 lbs (181.4 kg), combined tool and body weight. — DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.

Use only Honeywell-approved compatible personal fall limiters/self-retracting lifelines with this device.

Never attach snap hooks, rebar hooks or carabiners to the G2 Connector.

Webbing retainer clip should remain on G2 Connector for safest and best function of device.

Inspect harness, personal fall limiter/self-retracting lifeline and G2 Connector before each use in accordance with the manufacturer's instructions.

TABLE 1: Miller Twin Turbo G2 Connector

Model No.	Description	Materials	Weight
MFLC	Twin Turbo G2 Connector with harness D-pad clip	Aluminum, nylon plastic	6 oz. (0.23kg) - G2 Connector w/webbing retainer clip 0.67 oz (0.03kg) - optional D-pad clip

4.0 Assembly and Installation

Refer to referenced pictures in Appendix A on pages 16-20.



4.1 Installing Optional Harness D-Pad Clip to Harness D-Pad

To install D-pad clip to harness, see Fig. 3.

- Harness D-pad clip is only compatible with Miller style harness D-pad shown in Fig. 2a.
- D-pad clip is optional, but recommended for best performance to minimize slippage of the G2 Connector on the harness webbing.
- D-pad clip is not necessary for harnesses with back pads sewn to the harness webbing (e.g., Miller AirCore Harnesses); D-pad clip is also not needed for some Miller D-pads, such as the two examples shown in Fig. 2b. See section 4.3 for installation of the G2 Connector without using the D-pad clip.

To remove D-pad clip from harness, see Fig. 4.

TABLE 2: Honeywell-Approved Components For Use with the Twin Turbo G2 Connector

Compatible Personal Fall Limiters (PFLs)/ Self-Retracting Lifelines (SRLs)		Compatible Harnesses (recommended with D-Pad Clip)
<p>Miller TurboLite Personal Fall Limiters</p> <p>Miller Turbo T-BAK Personal Fall Limiters</p>		<p>Miller Revolution Harnesses (including Construction, Arc-Rated, Tower Climbing, Derrick/Oil Rig, and Vinyl-Coated)</p> <p>Miller DuraFlex Stretchable and Miller DuraFlex ULTRA Harnesses</p> <p>Miller DuraFlex Python and Miller DuraFlex Python ULTRA Harnesses</p> <p>Miller HP (High Performance) Non-Stretch Harnesses</p> <p>Miller Standard Non-Stretch Harnesses</p> <p>Miller Specialty Harnesses (including Concrete Construction, Oil Rig, ProCraft, and Welding)</p>
<p>Compatible Harnesses (without D-Pad Clip)</p> <p>Miller AirCore Harnesses</p> <p>Titan T2000, T2007, and T2500 Series Harnesses</p> <p>Titan T-Flex Stretchable Harnesses</p> <p>Titan Non-Stretch Harnesses (including T4000, T4007, T4078, T4500, T4507, and T4577 series)</p> <p>North Harnesses*</p>		<p>*North Rite-On Harnesses (including the Saf T Climb Harness) are not compatible with the G2 Connector; North Rite-On II Harnesses are compatible.</p>

4.2 Assembling and Installing Twin Turbo G2 Fall Protection System (with optional Harness D-Pad Clip)

To assemble and install Twin Turbo G2 Fall Protection System with harness D-pad clip, see Fig. 5a (Steps 1 & 2) and Fig. 5b (Steps 3, 4 & 5).

4.3 Assembling and Installing Twin Turbo G2 Fall Protection System (without using optional Harness D-Pad Clip)

- Honeywell harnesses with sewn back pads (back pads sewn to the harness shoulder straps) do not require the use of the harness D-pad clip as the sewn back pad performs a similar function of minimizing connector slippage.

To assemble and install Twin Turbo G2 Fall Protection System without harness D-pad clip, see Fig. 5a (Steps 1 & 2) and Fig. 5c (Steps 3, 4 & 5).

WARNING

Webbing must be captured by connector carabiner and retainer clip.



See Fig. 6a for another example showing the Titan line harness, where the D-pad clip is not needed.

Side views (see Fig. 6b) show how carabiner is behind webbing and in front of D-ring. G2 Connector and D-ring must be in the same webbing loop through the D-pad to work properly. D-pad clip is not needed in this application.

5.0 Use

Once the Twin Turbo G2 Fall Protection System has been properly assembled and connected to the harness, don the harness, ensuring that it is properly fitted according to the harness instructions. Connect the lifeline end snap hook (or other connector) of one of the PFLs/SRLs to an approved anchorage. Anchorages must be capable of supporting a 5,000 pound (22.2kN) tensile load, or they must be designed, installed, and used under the supervision of a qualified person as part of a complete fall arrest system which maintains a safety factor of two. Make sure the connection between the PFL/SRL and the anchorage is compatible with regard to size, strength and shape. Always verify that the connector gate is completely closed and locked.

While the Twin Turbo G2 System is designed to provide a user with two connecting devices for continuous 100% tie-off fall protection, it is important to note that both PFLs/SRLs should only be connected at the same time when transitioning from one anchorage to another. During the normal course of work, only one of the PFLs/SRLs should be connected to the anchorage. To retain 100% tie-off, one PFL/SRL must be connected to an anchorage at all times.

6.0 Inspection and Maintenance

6.1 Inspection

The Miller Twin Turbo G2 Connector shall be thoroughly inspected and operationally tested by the user before each use, and additionally, by a competent person, other than the user, at regular intervals of no more than one year.

IMPORTANT!

TurboLite and Turbo T-BAK Personal Fall Limiters used in conjunction with the G2 Connector must be thoroughly inspected and operationally tested in accordance with the PFL/SRL instruction manual (I267).

Inspect product for any of the following: bent, cracked, distorted, worn, malfunctioning or damaged parts; loose fasteners or missing parts/components; deterioration; deformation; corrosion; signs that indicate the product has been subjected to a fall arrest; or any other indications of damage/problems that may affect the integrity and operation of the product. If in doubt, contact the manufacturer.

Confirm proper operation of the connector gate. The gate of the connector should seat into the nose without binding and should not be distorted or obstructed. The gate spring should exert sufficient force to firmly close the gate. The gate locking mechanism must prevent the gate from opening when closed.



WARNING

Devices that do not pass inspection or have been subjected to fall arrest forces or loading must be removed from service immediately.

6.2 Maintenance

Basic care of all fall protection equipment will prolong its service life and will contribute toward the performance of its vital safety function.

6.2.1 Cleaning and Storage

Periodically clean the device using a damp cloth and mild detergent to remove any dirt, paint, corrosives, contaminants, or other materials that may have accumulated. Then wipe dry with a clean cloth. When not in use, store in a clean, dry location, free of exposure to heat, light, excessive moisture, oil, chemicals, vapors, or other degrading elements.

6.2.2 Servicing

Servicing of Miller fall protection equipment must only be carried out by Honeywell Industrial Safety or persons or entities authorized in writing by Honeywell. A record log of all servicing and inspection dates for this device must be maintained. Only original Honeywell replacement parts are approved for use in this device. Non-repairable devices that do not pass inspection must be disposed of in a manner to prevent inadvertent further use. Contact Honeywell Technical Service at 800.873.5242 (press 4) if you have any questions.

MODE D'EMPLOI

Équipements de protection individuelle DOUBLE SYSTÈME À CONNECTEUR DE LIMITEUR DE CHUTE PERSONNEL

Nous vous remercions pour votre achat d'équipement de protection contre les chutes Honeywell Miller fabriqué par Honeywell Industrial Safety.

Ce complément d'instructions pour le connecteur Miller Twin Turbo G2 doit être utilisé en conjonction avec le manuel d'instructions des lignes de vie autorétractables et des limiteurs de chute Miller (I267).

AVERTISSEMENT

Toutes les personnes utilisant cet équipement doivent lire, comprendre et observer l'intégralité des instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, ou même le décès. N'utilisez cet équipement que si vous avez été correctement formé.

1.0 Objectif

Le connecteur Miller Twin Turbo™ G2 est un dispositif compact et léger spécialement conçu pour permettre de relier deux limiteurs de chute personnels (ou lignes de vie autorétractables) au dos du harnais d'un utilisateur, afin d'offrir une protection totale et continue contre les chutes.

2.0 Composants et système

Connecteur Twin Turbo G2 avec attache de maintien de sangles (voir Fig. 1a / page 3)

- Un dispositif compact et léger conçu pour fournir une protection totale et continue contre les chutes
- S'adapte aux harnais Miller

- L'attache de maintien intégrée maintient les sangles du harnais en place et n'interfère pas avec la performance vitale du clapet du connecteur et du mécanisme de verrouillage
- 2 267 kg de force de traction pour le connecteur et 1 632 kg pour le clapet

Limiteur de chute personnel (PFL) / ligne de vie autorétractables Miller (voir Fig. 1b / page 3)

- Les limiteurs de chute personnels et les lignes de vie autorétractables compatibles incluent : les limiteurs de chute personnels TurboLite^{MC} et Turbo T-BAK^{MC}

Attache optionnelle pour plaquette en D pour harnais (voir Fig. 1c / page 3)

- Se fixe aux plaquettes en D Miller afin de minimiser les glissements potentiels tout en maintenant un bon positionnement du connecteur sur les sangles du harnais

3.0 Exigences générales, avertissements et limitations

Les avertissements et instructions fournies avec le harnais et le limiteur de chute personnel ou la ligne de vie autorétractables doivent être lus, compris et observés en conjonction avec ce complément d'instructions.

Le connecteur Twin Turbo G2 est conçu pour être utilisé par UNE seule personne. La capacité maximale est de 181 kg (400 lb), poids corporel et outils combinés. — NE DÉPASSEZ PAS CE POIDS.

Utilisez uniquement des limiteurs de chute personnels ou des lignes de vie autorétractables compatibles et approuvés par Honeywell avec ce dispositif.

N'attachez jamais de mousqueton ou de crochet pour tige d'armature au connecteur G2.

TABLEAU 1: Connecteur Miller Twin Turbo G2

N° de modèle	Description	Matériaux	Poids
MFLC	Connecteur Twin Turbo G2 avec attache pour plaquette en D pour harnais	Aluminium, plastique en nylon	0,23 kg (6 oz) - Connecteur G2 avec attache de maintien des sangles 0,03 kg (0,67 oz) - attache optionnelle pour plaquette en D

L'attache de maintien des sangles doit rester sur le connecteur G2 pour que le dispositif fonctionne de la manière la plus efficace et la plus sûre possible.

Avant chaque utilisation, inspectez le harnais, le limiteur de chute personnel ou la ligne de vie autorétractables et le connecteur G2, dans le respect des instructions du fabricant.

4.0 Assemblage et installation

Reportez-vous aux images référencées à l'Annexe A aux pages 16-20.



AVERTISSEMENT

Lorsque le connecteur Twin Turbo G2 est installé correctement, les sangles du harnais DOIVENT être accrochées au mousqueton du connecteur et à l'attache de maintien des sangles.

4.1 Installation de l'attache optionnelle pour plaquette en D pour harnais sur la plaquette en D au dos du harnais

Pour installer l'attache de pavé de direction sur le harnais, voir Fig. 3.

- L'attache pour plaquette en D pour harnais n'est compatible qu'avec la plaquette en D pour harnais de style Miller illustrée (voir Fig. 2a).
- L'attache pour plaquette en D est optionnelle, mais son utilisation est recommandée pour optimiser la performance et minimiser les glissements du connecteur G2 sur les sangles du harnais.
- L'attache pour plaquette en D n'est pas nécessaire pour les harnais dont les plaquettes de dos sont cousues aux sangles du harnais (par exemple, les harnais Miller AirCore); L'attache de pavé de direction n'est également pas nécessaire pour certains pavés de direction Miller, à l'instar des deux exemples illustrés (voir Fig. 2b). Voir la section 4.3 pour l'installation du connecteur G2 sans utilisation de l'attache de pavé de direction.

Pour ôter l'attache de pavé de direction du harnais, voir Fig. 4.

TABLEAU 2: Composants approuvés par Honeywell à utiliser avec le connecteur Twin Turbo G2

Limiteurs de chute personnels et lignes de vie autorétractables compatibles	Harnais compatibles (recommandés avec l'attache pour plaquette en D)
Limiteurs de chute personnels Miller TurboLite	Harnais Miller Revolution (dont les harnais de construction, les harnais résistants aux arcs, les harnais d'escalade de tour, les harnais pour exploitation pétrolière, et les harnais recouverts de vinyle)
Limiteurs de chute personnels Miller Turbo T-BAK	Harnais extensibles Miller DuraFlex et DuraFlex ULTRA
Harnais compatibles (sans attache pour plaquette en D)	Harnais Miller DuraFlex Python et Miller DuraFlex Python ULTRA
Harnais Miller AirCore	Harnais non-extensibles Miller HP (haute performance)
Harnais des séries Titan T2000, T2007 et T2500	Harnais non-extensibles Miller standards
Harnais extensibles Titan T-Flex	Harnais spécialisés Miller (dont les harnais pour construction impliquant du béton, les harnais pour plateformes pétrolières, les harnais ProCraft, et les harnais de soudage)
Harnais non-extensibles Titan (dont les séries T4000, T4007, T4078, T4500, T4507 et T4577)	
Harnais North*	
*Les harnais North Rite-On (dont le harnais Saf T Climb) ne sont pas compatibles avec le connecteur G2. Les harnais North Rite-On II sont compatibles.	

4.2 Assemblage et installation du système de protection antichute Twin Turbo G2 (avec attache optionnelle pour plaquette en D pour harnais)

Pour monter et installer le système de protection antichute Twin Turbo G2 avec attache de pavé de direction sur harnais, voir les Fig. 5a (étapes 1 et 2) et Fig. 5b (étapes 3, 4 et 5).

4.3 Assemblage et installation du système de protection antichute Twin Turbo G2 (sans attache pour plaquette en D pour harnais)

- Il est inutile d'utiliser une attache pour plaquette en D pour harnais avec les harnais Honeywell dotés de plaquettes cousues au dos (aux sangles d'épaules du harnais). La plaquette cousue au dos remplit la même fonction : minimiser les glissements du connecteur.

Pour monter et installer le système de protection antichute Twin Turbo G2 sans attache de pavé de direction sur harnais, voir les Fig. 5a (étapes 1 et 2) et Fig. 5c (étapes 3, 4 et 5).

⚠ AVERTISSEMENT

Les sangles doivent passer par le mousqueton du connecteur et l'attache de maintien.



Voir Fig. 6a pour un autre exemple illustrant le harnais de ligne Titan ne nécessitant aucune attache de pavé de direction.

Les vues latérales (voir Fig. 6b) montrent le mousqueton à l'arrière de la sangle et en face de l'anneau en D. Pour fonctionner correctement, le connecteur G2 et l'anneau en D doivent être placés dans la même boucle de sangle à travers le pavé de direction. L'attache de pavé de direction n'est pas nécessaire pour cette opération.

5.0 Utilisation

Une fois que le système de protection antichute Twin Turbo G2 a bien été assemblé et raccordé au harnais, enflez ce dernier et vérifiez s'il est bien ajusté conformément aux instructions relatives au harnais. Accrochez le mousqueton côté ligne de vie (ou un autre connecteur) de l'un des limiteurs de chute personnels ou lignes de vie autorétractables à un point d'ancrage approuvé. Les points d'ancrage doivent pouvoir supporter une force de traction de 2 267 kilos (22,2 kN), ou doivent être conçus, installés et utilisés sous la supervision d'une personne qualifiée, dans le cadre d'un système d'arrêt complet dont le facteur de sécurité est de deux. Assurez-vous que le raccord entre le limiteur de chute personnel ou la ligne de vie autorétractable et le point d'ancrage est compatible en termes de taille, de force et de forme. Assurez-vous toujours que le clapet du connecteur est complètement fermé et verrouillé.

Bien que le système Twin Turbo G2 soit conçu pour proposer à son utilisateur deux dispositifs reliés, pour une protection totale et continue contre les chutes, il est important de souligner que les deux limiteurs de chute personnels ou lignes de vie autorétractables ne doivent être reliés en même temps que lors du passage d'un point d'ancrage à un autre. Lors d'une utilisation normale, un seul limiteur de chute personnel ou une seule ligne de vie autorétractable doit être relié(e) au point d'ancrage. Afin de garantir un lien de raccordement constant, un seul limiteur de chute personnel ou une seule ligne de vie autorétractable doit être relié(e) à un point d'ancrage à tout moment.

6.0 Inspection et entretien

6.1 Inspection

Le connecteur Miller Twin Turbo G2 devra être inspecté méticuleusement et faire l'objet d'un essai de fonctionnement par l'utilisateur avant chaque utilisation et par une personne compétente autre que l'utilisateur à intervalles réguliers, une fois par an.

REMARQUE!

Les limiteurs de chute personnels TurboLite et Turbo T-BAK utilisés en combinaison avec le connecteur G2 doivent être inspectés méticuleusement et faire l'objet d'un essai de fonctionnement en conformité avec le mode d'emploi du limiteur de chute personnel / filin de sécurité autorétractable (I267).

Inspectez le produit et recherchez toute trace de : pliure, fissure, déformation, usure, pièce défaillante ou endommagée ; fermeture lâche, pièce ou composant manquant ; détérioration ; altération ; corrosion ; chute ; ou toute autre indication de dommages ou de problèmes pouvant affecter l'intégrité et le fonctionnement du produit. En cas de doute, contactez le fabricant.

Vérifiez le bon fonctionnement du clapet du connecteur. Le clapet du connecteur doit reposer sur le nez sans plier, et ne doit être ni déformé ni obstrué. Le ressort du clapet doit exercer une force suffisante pour fermer solidement le clapet. Le mécanisme de verrouillage du clapet doit empêcher ce dernier de s'ouvrir lorsqu'il est fermé.

AVERTISSEMENT

Les appareils non inspectés ou soumis à des forces d'arrêt liées à des chutes ou au chargement doivent être immédiatement retirés du service.

6.2 Entretien

Un entretien de base de tout équipement de protection prolongera la durée de vie du dispositif et contribuera à optimiser sa performance et à sa fonction de sécurité vitale.

6.2.1 Nettoyage et entreposage

Nettoyez régulièrement le dispositif à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux pour enlever les saletés, la peinture, les produits corrosifs et polluants, ainsi que toute autre substance ayant pu s'accumuler. Séchez-le ensuite avec un chiffon propre. Lorsque vous n'utilisez pas le dispositif, rangez-le dans un endroit propre, sec et à l'abri de la chaleur, de la lumière, de l'humidité excessive, du pétrole, des produits chimiques, des vapeurs et de tout autre élément pouvant provoquer une détérioration..

6.2.2 Entretien

L'entretien des équipements de protection antichute Miller doit être effectué par Honeywell Industrial Safety ou par des personnes ou des entités agréées par écrit par Honeywell. Un journal contenant toutes les dates d'inspection et d'entretien de ce dispositif doit être tenu. Seuls des pièces de remplacement Honeywell originales peuvent être utilisées avec ce dispositif. Les dispositifs non réparables ne réussissant pas l'inspection doivent être éliminés, et toute utilisation ultérieure éventuelle doit être empêchée. Contactez le service technique d'Honeywell au 800 873-5242 (appelez sur 4) si vous avez des questions.



INSTRUCCIONES DE USO

Equipos de protección personal SISTEMA LIMITADOR PERSONAL DE CAÍDAS DOBLE

Gracias por comprar el equipo de protección contra caídas Honeywell Miller fabricado por Honeywell Industrial Safety.

Este suplemento de instrucciones para el conector Miller Twin Turbo G2 debe utilizarse junto con el Manual de instrucciones del usuario de rieles de seguridad autorretráctiles y limitadores de caídas Miller (I267).

ADVERTENCIA

Las personas que utilicen este equipo deben leer, comprender y observar todas las instrucciones aplicables para evitar lesiones de gravedad, o incluso la muerte. No utilice este equipo si no cuenta con la capacitación adecuada.

1.0 Uso previsto

El conector Miller Twin Turbo™ G2 es un dispositivo compacto y liviano exclusivamente diseñado para conectar dos limitadores personales de caídas (o rieles de seguridad autorretráctiles) compatibles a la parte trasera del arnés de un usuario, a fin de garantizar una protección anticaídas continua mediante una sujeción completa con amarres.

2.0 Componentes y sistema

Conector Twin Turbo G2 con clip de sujeción para cintas de arnés (consultar la Fig. 1a / página 3)

- Dispositivo compacto y liviano, diseñado para brindar protección anticaídas completa y continua
- Compatible con los arneses Miller
- El clip de sujeción integrado sostiene en el lugar el entramado de cintas del arnés

sin interferir con el rendimiento vital del mecanismo de cierre y traba del conector

- Conector con 5000 lbs (2270 kg) de resistencia a tracción y 3600 lbs (1630 kg) de fuerza de cierre

Limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretráctil Miller (consultar la Fig. 1b / página 3)

- Los limitadores de caídas y rieles autorretráctiles compatibles incluyen los limitadores personales de caídas Turbo-Lite™ y Turbo T-BAK™

Clip opcional de pasador D para arnés (consultar la Fig. 1c / página 3)

- Se coloca en los pasadores traseros para anillas en "D" (o pasadores D) con el fin de minimizar la posibilidad de deslizamiento y mantener la posición correcta del conector en el entramado del arnés

3.0 Requisitos generales, advertencias y limitaciones

Las advertencias e instrucciones proporcionadas con el arnés y el limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretráctil deben ser leídas, comprendidas y aplicadas junto con este suplemento de instrucciones.

El conector Twin Turbo G2 ha sido diseñado para ser utilizado solo por UNA persona. La capacidad máxima es de 400 lbs (181,4 kg), lo que incluye el peso corporal y el peso de la herramienta combinados. — NO EXCEDA ESTE PESO.

Utilice solo limitadores personales de caídas/rieles de seguridad autorretráctiles compatibles y aprobados por Honeywell con este dispositivo.

No agregue nunca ganchos de cierre, ganchos de doble seguridad ni mosquetones al conector G2.

TABLA 1: Conector Miller Twin Turbo G2

N.º de modelo	Descripción	Materiales	Peso
MFLC	Conector Twin Turbo G2 con clip de pasador D para arnés	Aluminio, nylon plástico	6 oz (0,23 kg) - Conector G2 con clip de sujeción para cintas de arnés 0,67 oz (0,03 kg) - Clip de pasador D opcional

El clip de sujeción para cintas de arnés debe permanecer en el conector G2 para garantizar máxima seguridad y un óptimo funcionamiento del dispositivo.

Inspeccione el arnés, el limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretractil y el conector G2 antes de cada uso de conformidad con las instrucciones del fabricante.

4.0 Montaje e instalación

Reportez-vous aux images référencées à l'Annexe A aux pages 16-20.



4.1 Colocación del clip opcional de pasador D para arnés en el pasador D trasero del arnés

Para instalar el clip de pasador D al arnés, consultar la Fig. 3.

- El clip de pasador D para arnés solo es compatible con el pasador D para arnés estilo Miller que se muestra (consultar la Fig. 2a).
- Si bien el clip de pasador D es opcional, se recomienda su uso para obtener máximo rendimiento y minimizar el deslizamiento del conector G2 en el entramado del arnés.
- El clip de pasador D no es necesario en arneses con pasadores traseros cosidos al entramado del arnés (por ejemplo, los arneses Miller AirCore); El clip de pasador D tampoco es necesario para algunos pasadores D de Miller, como los dos ejemplos ilustrados (consultar la Fig. 2b). Consultar la sección 4.3 para la instalación del Conector G2 sin usar un clip de pasador D.

Para retirar el clip de pasador D del arnés, consultar la Fig. 4.

TABLA 2: Componentes aprobados por Honeywell para usar con el conector Twin Turbo G2

Limitadores personales de caídas/rieles de seguridad autorretractiles compatibles	Arneses compatibles (recomendados con el clip de pasador D)
Limitadores personales de caídas Miller TurboLite Limitador personal de caídas Miller Turbo T-BAK	Arneses Miller Revolution (lo que incluye arneses para construcción, con calificación para arcos, para torres, para plataformas y torres de perforación petroleras, y con recubrimiento de vinilo) Arneses elásticos Miller DuraFlex y arneses Miller DuraFlex ULTRA Arneses Miller DuraFlex Python y Miller DuraFlex Python ULTRA Arneses rígidos Miller HP (alto rendimiento) Arneses rígidos estándar Miller Arneses especiales Miller (lo que incluye arneses para construcción en hormigón y plataformas petroleras, arneses ProCraft y arneses para soldadura)
Arneses compatibles (sin clip de pasador D) Arneses Miller AirCore Arneses serie Titan T2000, T2007 y T2500 Arneses elásticos Titan T-Flex Arneses rígidos Titan (lo que incluye las series T4000, T4007, T4078, T4500, T4507 y T4577) Arneses North*	

*Los arneses North Rite-On (incluso el arnés Saf T Climb) no son compatibles con el conector G2. Los arneses North Rite-On II son compatibles.

4.2 Montaje e instalación del sistema de protección contra caídas Twin Turbo G2 (con clip opcional de pasador D para arnés)

Para ensamblar e instalar el Sistema de protección contra caídas Twin Turbo G2, con el clip de pasador D para arnés, consultar la Fig. 5a (Pasos 1 y 2) y la Fig. 5b (Pasos 3, 4 y 5).

4.3 Montaje e instalación del sistema de protección contra caídas Twin Turbo G2 (sin clip de pasador D para arnés)

- Los arneses Honeywell con pasadores traseros cosidos (pasadores traseros cosidos a las correas de hombros del arnés) no requieren el uso del clip de pasador D porque el pasador trasero cosido cumple una función similar para reducir el deslizamiento del conector.

Para ensamblar e instalar el Sistema de protección contra caídas Twin Turbo G2, sin el clip de pasador D para arnés, consultar la Fig. 5a (Pasos 1 y 2) y la Fig. 5b (Pasos 3, 4 y 5).

⚠ ADVERTENCIA

Las cintas del entramado deben quedar sujetas mediante el mosquetón del conector y el clip de sujeción..



Consultar en la Fig. 6a otro ejemplo del arnés de línea Titan, donde el clip de pasador D no es necesario.

Las vistas laterales (consultar la Fig. 6b) muestran como la carabina está detrás del entramado y delante del anillo en D. El conector G2 y el anillo en D deben estar en el mismo lazo del entramado a través del pasador D para funcionar correctamente. En esta aplicación no es necesario el clip del pasador en D.

5.0 Uso

Una vez que el sistema de protección contra caídas Twin Turbo G2 ha sido colocado y acoplado al arnés de forma adecuada, colóquese el arnés para asegurarse de que está correctamente preparado de acuerdo con las instrucciones. Conecte el gancho de cierre final (u otro conector) de uno de los limitadores personales de caídas/rieles de seguridad autorretráctiles a un elemento de anclaje aprobado. Los anclajes deben estar en condiciones de soportar una carga de tracción de 5000 libras (22,2 kN) o deben ser diseñados, instalados y utilizados bajo la supervisión de personal calificado como parte de un sistema de detención de caídas completo que tenga un coeficiente de seguridad de al menos dos puntos. Asegúrese de que la conexión entre el limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretráctil y el anclaje sea compatible respecto del tamaño, la resistencia y la forma. Verifique siempre que el conector esté completamente cerrado y trabado.

Si bien el sistema Twin Turbo G2 ha sido diseñado para ofrecer al usuario la posibilidad de usar dos dispositivos de conexión y brindar una protección anticaídas continua mediante una sujeción completa con amarres, cabe señalar que los limitadores personales de caídas/rieles de seguridad autorretráctiles solo deben conectarse al mismo tiempo al pasar de un anclaje al otro. Durante el trabajo habitual, solo uno de los limitadores personales de caídas/rieles de seguridad autorretráctiles debe estar conectado al anclaje. Para mantener una sujeción completa, un limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretráctil debe estar conectado en todo momento a un anclaje.

6.0 Inspección y mantenimiento

6.1 Inspección

El Conector Miller Twin Turbo G2 debe ser inspeccionado a fondo y probado funcionalmente por el usuario antes de cada uso, y además, por una persona competente, que no sea el usuario, a intervalos regulares no mayores a un año.

¡IMPORTANTE!

Los Limitadores personales de caídas TurboLite y Turbo T-BAK usados conjuntamente con el Conector G2, deben ser inspeccionados a fondo y probados funcionalmente de acuerdo con el manual de instrucciones PFL/SRL (I267).

Inspeccione el producto para detectar dobleces, grietas, alteraciones, desgaste, piezas dañadas o que funcionan incorrectamente, sujetadores flojos o piezas/componentes faltantes, deterioro, deformaciones, corrosión, señales que indiquen que el producto se utilizó en sistemas anticaídas o cualquier otra indicación referida a problemas o daños que puedan afectar la integridad y el funcionamiento del producto. En caso de duda, comuníquese con el fabricante.

Compruebe el funcionamiento correcto del cierre del conector. El cierre del conector debe asentarse en el puente sin necesidad de sujeción y no debe sufrir alteraciones ni obstrucciones. El resorte del cierre debe ejercer suficiente fuerza para cerrar por completo y con seguridad. El mecanismo de traba del cierre debe evitar que se abra una vez que se ha cerrado.

ADVERTENCIA

Los dispositivos que no sean aprobados después de la inspección, o que hubieran sido sometidos a fuerzas o cargas de detención de caídas, deben retirarse inmediatamente de servicio.

6.2 Mantenimiento

El cuidado básico de todos los equipos de protección anticaídas ayuda a prolongar su extensa vida útil y favorece un óptimo rendimiento para su función de seguridad vital.

6.2.1 Limpieza y almacenamiento

Limpie el dispositivo periódicamente con un paño húmedo y detergente suave para eliminar restos de suciedad, pintura, sustancias corrosivas, contaminantes u otros materiales que se hayan acumulado. A continuación, seque con un paño limpio. Mientras el dispositivo no se utiliza, guárdelo en un lugar limpio y seco y alejado de la exposición al calor, la luz, el exceso de humedad, sustancias oleosas, productos químicos, vapores u otros elementos degradantes.

6.2.2 Reparaciones

Las reparaciones de los equipos de protección anticaídas Miller solo deben ser realizadas por representantes de Honeywell Industrial Safety u otras personas o entidades autorizadas por escrito por Honeywell. Es preciso llevar un registro con las fechas de todas las tareas de inspección, reparación y mantenimiento. Solo se admite el uso de repuestos Honeywell aprobados. Los dispositivos que no puedan repararse y no aprueben la inspección deberán desecharse de forma tal de prevenir cualquier uso accidental en el futuro. En caso de duda, comuníquese con el Servicio técnico de Honeywell al 800.873.5242 (presión 4).

APPENDIX A: REFERENCED PICTURES

ANNEXE A: IMAGES RÉFÉRENCÉES

APÉNDICE A: IMÁGENES REFERENCIADAS

4.1 Fig. 2a

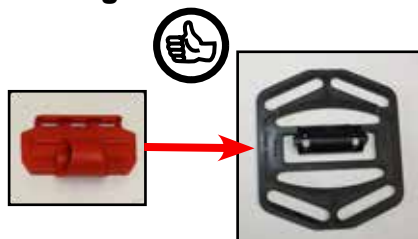

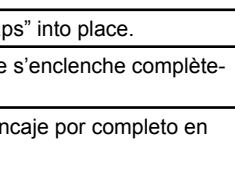







Fig. 2b



4.1 Fig. 3

1	Pull webbing away from D-pad and place clip between webbing and D-pad, orienting as shown.			
	Écartez les sangles de la plaquette en D et placez l'attache entre les sangles et la plaquette en D en suivant l'orientation illustrée.			
	Quite las cintas del entramado del pasador D y coloque el clip entre las cintas y el pasador D, con la orientación que se muestra en la imagen.			
2	Insert clip into D-pad, adjusting the positioning until it fully "snaps" into place.			
	Insérez l'attache sur la plaquette en D et ajustez-la pour qu'elle s'enclenche complètement et se mette en place.			
	Inserte el clip en el pasador D y ajuste la posición hasta que encaje por completo en el lugar.			
3	Reach behind D-pad and "snap" back of clip into D-pad. Once the clip is fully installed onto the D-pad, re-tighten the harness webbing around the clip and D-pad.			
	Passez la main derrière la plaquette en D et « enclenchez » l'arrière de l'attache sur la plaquette en D. Une fois que l'attache est bien fixée sur la plaquette en D, resserrez les sangles du harnais autour de l'attache et de la plaquette en D.			
	En la parte de atrás del pasador D, encaja la parte trasera del clip en el pasador. Una vez que el clip esté completamente instalado en el pasador D, vuelva a ajustar el entramado del arnés alrededor del clip y del pasador D.			
3				

4.1 Fig. 4

1

To release D-pad clip from harness back D-pad, use thumbs to press outward on clip edges while allowing D-pad to flex.

Pour relâcher l'attache de la plaquette en D au dos du harnais, appuyez avec vos pouces sur les extrémités de l'attache tout en permettant à la plaquette en D de fléchir.

Para soltar el clip del pasador D trasero del arnés, presione hacia afuera con los pulgares en los extremos del clip mientras flexiona el pasador D.



4.2/4.3 Fig. 5a

1

Open webbing retainer clip and slide to the side.

Ouvrez l'attache de maintien des sangles et faites-la glisser latéralement.

Abra el clip de sujeción de cintas y deslícelo hacia el costado.



2

Hook connector through the anchorage ring of the first personal fall limiter/self-retracting lifeline. Then slide the PFL/SRL around the carabiner until it is next to the retainer clip.

Passez le connecteur à l'anneau d'ancrage du premier limiteur de chute personnel ou de la première ligne de vie autorétractable. Faites ensuite glisser le limiteur de chute personnel ou la ligne de vie autorétractable le long du mousqueton, jusqu'à ce qu'il se trouve à côté de l'attache de maintien.

Enganche el conector a través de la anilla de anclaje del primer limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretráctil. A continuación, deslice el limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretráctil alrededor del mosquetón hasta que quede junto al clip de sujeción.



4.2 Fig. 5b

3

Hook connector through the D-pad retainer clip tube located underneath the webbing. For proper orientation of the system, insert connector from the left side as shown. Continue to push the connector through the tube until it is oriented with the PFL/SRL on the left and the gate of the connector on the lower end.

Faites passer le connecteur par le tube de l'attache de maintien de la plaquette en D, qui se trouve sous les sangles. Afin de bien orienter le dispositif, insérez le connecteur par la gauche comme illustré. Continuez à pousser le connecteur dans le tube jusqu'à ce que le limiteur de chute personnel ou la ligne de vie autorétractable se trouve sur la gauche, et que le clapet du connecteur se trouve vers le bas.

Enganche el conector a través del tubo del clip de sujeción del pasador D ubicado debajo de las cintas del entramado. Para lograr una correcta orientación del sistema, inserte el conector desde el lado izquierdo tal como se muestra en la imagen. Siga empujando el conector a través del tubo hasta que quede orientado de forma tal que el limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretráctil quede a la izquierda y el cierre del conector quede en el extremo inferior.



4

Next install the second PFL/SRL onto the right side of the connector.

Ensuite, installez le second limiteur de chute personnel ou la seconde ligne de vie autorétractable sur le côté droit du connecteur

A continuación, coloque el segundo limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretráctil en el lado derecho del conector.



5

With webbing straps oriented in the center, close webbing retainer clip.

Tout en orientant les sangles vers le centre, fermez l'attache de maintien des sangles.

Con las cintas del entramado ubicadas en el centro, cierre el clip de sujeción.



4.3 Fig. 5c

3

Hook connector behind webbing straps, making sure to capture both webbing straps in the connector. For proper orientation of the system, insert connector from the left side as shown. Adjust connector position until it is oriented with the PFL/SRL on the left and the gate of the connector on the lower end.

Passez le connecteur derrière les sangles, en vous assurant de passer les deux sangles dans le connecteur. Afin de bien orienter le dispositif, insérez le connecteur par la gauche comme illustré. Ajustez le positionnement du connecteur jusqu'à ce que le limiteur de chute personnel ou la ligne de vie se trouve sur la gauche, et le clapet du connecteur vers le bas.

Enganche el conector detrás de las cintas del entramado, de forma tal de asegurarse de sujetar ambas cintas en el conector. Para lograr una correcta orientación del sistema, inserte el conector desde el lado izquierdo tal como se muestra en la imagen. Ajuste la posición del conector hasta que quede orientado con el limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretractil a la izquierda y el cierre del conector en el extremo inferior.



4

Next install the second PFL/SRL onto the right side of the connector.

Ensuite, installez le second limiteur de chute personnel ou la seconde ligne de vie autorétractable sur le côté droit du connecteur.

A continuación, coloque el segundo limitador personal de caídas/riel de seguridad autorretractil en el lado derecho del conector.



5

With webbing straps oriented in the center, close webbing retainer clip.

Tout en orientant les sangles vers le centre, fermez l'attache de maintien des sangles.

Con las cintas del entramado ubicadas en el centro, cierre el clip de sujeción.



4.3 Fig. 6a



Fig. 6b



APPENDIX B: PRODUCT LABELS
ANNEXE A: ÉTIQUETTES SUR LES PRODUITS
APÉNDICE A: ETIQUETAS DE LOS PRODUCTOS



APPENDIX C: INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

ANNEXE A: REGISTRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

APÉNDICE A: REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

DATE OF MANUFACTURE: _____

DATE DE FABRICATION / FECHA DE FABRICACIÓN

MODEL NUMBER: _____

NUMÉRO DE MODÈLE / NÚM. DE MODELO

DATE PURCHASED: _____

DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA

INSPECTION DATE DATE D'INSPECTION FECHA DE INSPECCIÓN	INSPECTION ITEMS NOTED POINTS NOTÉS LORS DE L'INSPECTION PUNTOS DE INSPECCIÓN RELEVANTES	CORRECTIVE ACTION ACTION CORRECTIVE MEDIDA CORRECTIVA	MAINTENANCE PERFORMED ENTRETIEN EFFECTUÉ MANTENIMIENTO REALIZADO
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			

For more information
www.honeywellsafety.com

Honeywell Industrial Safety

P.O. Box 271, 1345 15th Street
Franklin, PA 16323 USA
Toll Free: 800.873.5242
Fax: 800.892.4078

E-mail: hsptechsupport@honeywell.com

